n. l. 30-10-1949
Conforme.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 9 septembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent abrogeant l'article 4 de l'arrêté du Régent du 25 novembre 1947 et fixant le taux de la redevance à payer par les entreprises du ressort du Centre Technique et Scientifique de l'Industrie belge du Verre, a donné en sa séance du 14 septembre 1949 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9 September 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent waarbij artikel 4 van het besluit van de Regent van 25 November 1947 wordt afgeschaft en waarbij het bedrag der bijdrage te betalen door de ondernemingen die tot het gebied van het Technisch en Wetenschappelijk Centrum der Belgische Glasnijverheid behoren, wordt vastgesteld, heeft ter zitting van 14 September 1949 het volgend advies gegeven :

L'article 2 du projet rapporte l'arrêté du Régent du 5 janvier 1948 qui a fixé les redevances pour l'année 1948.

L'article 3 fixe l'entrée en vigueur du projet au 1er janvier 1949.

Il résulte donc de ces deux dispositions que les redevances perçues pour l'année 1948 seraient dépourvues de toute base légale.

Comme le gouvernement n'a pas l'intention d'exonérer les entreprises intéressées de toute redevance pour l'année 1948, le Conseil d'Etat propose la suppression de l'article 2 du projet.

Les autres modifications proposées ne concernent que la forme du projet et ne requièrent aucun commentaire.

Arrêté du Régent fixant le taux de la redevance à payer par les entreprises du ressort du Centre technique et scientifique de l'industrie belge du verre.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 30 janvier 1947, fixant le statut de création et de fonctionnement de Centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale par la recherche scientifique, et notamment les articles 10, 2° et 18;

Vu l'arrêté du Régent du 25 novembre 1947 accueillant la requête introduite par la Fédération de l'industrie du verre, tendant à la reconnaissance du Centre technique et scientifique de l'industrie belge du verre et à l'agréation de ses statuts, et notamment l'article 4;

Vu la proposition de la Fédération de l'industrie du verre en date du 23 juillet 1949, tendant à fixer la redevance annuelle à un pour mille du chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année précédente par les entreprises redevables;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'arrêté du Régent du 25 novembre 1947, article 4, est remplacé par la disposition suivante :

" La redevance annuelle à payer par les entreprises ressortissant au Centre technique et scientifique de l'industrie belge du verre, s'élève à un pour mille du chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année précédente par les entreprises redevables."

Article 2 -

Le présent arrêté sort ses effets à partir du 1er janvier 1949.

Article 3 -

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des

Artikel 2 van het ontwerp trekt het besluit van de Regent van 5 Januari 1948 in waarbij de bijdragen voor het jaar 1948 werden bepaald.

Artikel 3 stelt de inwerkingtreding van het ontwerp vast op 1 Januari 1949.

Uit deze twee bepalingen volgt dus dat de voor het jaar 1948 geïnde bijdragen wettelijk niet gegrond zouden zijn.

Vermits de regering de bedoeling niet heeft de betrokken ondernemingen te ontheffen van alle bijdragen voor het jaar 1948, stelt de Raad van State voor artikel 2 van het ontwerp te doen wegvallen.

De overige wijzigingen welke worden voorgesteld, betreffen alleen de vorm van het ontwerp; zij vragen geen commentaar.

Besluit van de Regent tot vaststelling van het bedrag der bijdrage te betalen door de ondernemingen die ressorteren onder het technisch en wetenschappelijk Centrum der Belgische glasnijverheid.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 30 Januari 1947, tot vaststelling van het statuut van oprichting en werking van de centra, belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven door het wetenschappelijk onderzoek, namelijk op de artikelen 10, 2° en 18 ;

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 25 November 1947, waarbij het verzoekschrift van de Federatie der glasnijverheid, strekkend tot erkenning van het technisch en wetenschappelijk Centrum der Belgische glasnijverheid en goedkeuring zijner statuten, wordt ingewilligd en namelijk op artikel 4;

Gelet op het voorstel van de Federatie der glasnijverheid van 23 Juli 1949, strekkend tot vaststelling van de jaarlijkse bijdrage op één per duizend van het zakencijfer, in de loop van het vorig jaar door de tot bijdrage verplichte ondernemingen verwezenlijkt;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het besluit van de Regent van 25 November 1947, artikel 4, wordt door de volgende bepaling vervangen :

" De jaarlijkse bijdrage te betalen door de ondernemingen die
" ressorteren onder het technisch en wetenschappelijk Centrum
" der Belgische glasnijverheid, is één per duizend van het
" zakencijfer, in de loop van het vorig jaar door de tot bij-
" drage verplichte ondernemingen verwezenlijkt".

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1949.

Artikel 3.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: M. SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat, président
De Heren: raadsheer van State, voorzitter

J. COYETTE, conseillers d'Etat
G. HOLOYE, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. COYETTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. COYETTE.

Le Greffier - De Griffier, Le Président - De Voorzitter,